

一个精于世故又极富创意的女子
何以成就一个时代里最极致的优雅？



纪念香奈儿女士诞辰130周年珍藏版

可可·香奈儿的 私密生活

[英] 丽莎·钱尼 著
吴春玲 译

CHANEL

An Intimate Life



江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

CHANEL
AN INTIMATE LIFE

可可·香奈儿的 私密生活

[英] 丽莎·钱尼 著

吴春玲 译



江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

可可·香奈儿的私密生活 / (英) 钱尼 (Chaney, L.)
著; 吴春玲译. —南京: 江苏文艺出版社, 2013.8
书名原文: Chanel: an intimate life
ISBN 978-7-5399-6407-2

I. ①可… II. ①钱… ②吴… III. ①香奈儿,
C. (1883~1971) —传记 IV. ①K835.655.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第159381号

江苏省版权局著作权合同登记: 图字 10-2012-175

COCO CHANEL (CHANEL: AN INTIMATE LIFE) by LISA CHANEY

Copyright © 2013 by Phoenix Literature Publishing, Ltd.

This edition arranged with AITKEN ALEXANDER ASSOCIATES through BIG APPLE AGENCY,
INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright © 2013 by Beijing Fonghong Books Co., Ltd

ALL RIGHTS RESERVED.

书 名	可可·香奈儿的私密生活
著 者	[英] 丽莎·钱尼
译 者	吴春玲
责任编辑	蔡晓妮
特约编辑	秦蕊
文字校对	陈晓丹
装帧设计	门乃婷工作室
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏文艺出版社
出版社地址	南京市中央路165号, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jswenyi.com
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷	北京市兆成印刷有限责任公司
开 本	700毫米×1000毫米 1/16
印 张	27
字 数	367千字
版 次	2013年8月第1版 2013年8月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5399-6407-2
定 价	39.80元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)



1920年，加布里埃尔和德米特里·帕夫洛维奇。



1931年，加布里埃尔身穿针织衫，象征着束腰的回归。



1932年，加布里埃尔和英国模特们，站着的是帕梅拉·史密斯女士。



1965年，上了年纪的加布里埃尔和她那标志性的枝形吊灯。

编者序

CHANEL
— AN INTIMATE LIFE —

一个时代的传奇与神话

如果你经过香奈儿的橱窗却不为之所动，或许是因为你还不曾真正拥有。当然，对于很多知晓香奈儿的人而言，这个始终引领时尚前沿的传奇女子如何成为法兰西的代名词，她那激荡着一代代女性追逐时尚梦想的影响力，早已令她成为一个时代的传奇与神话。

人们只看到香奈儿成功后的光鲜，一定无法想象她如牧羊女般卑微的出身，童年时期早已成为她人生中最不为人知的阶段。香奈儿是个非常实际的人，她刻意去掩盖童年经历带来的伤害，是因为她认为现在和将来更有价值。尽管在香奈儿的情绪或者内心里，依旧留存着过往的点点滴滴，但那些悲惨的经历并没有使她裹足不前。她以固执的骄傲反抗着“没有家，没有爱，没有父母”的童年，最终在多年后为自己的人生创造出辉煌的一页。

近一个世纪以来，香奈儿的时装、饰品、化妆品、香水，甚至是香奈儿的发型、言行举止等一直都是女性竞相追随的潮流，“香奈儿”已然成为20世纪时尚女性的代言人。在当时的法国女人中，香奈儿率先穿裤装、剪短发，她使贵妇人们抛弃了貂皮大衣，抛弃了繁复的装饰和鲜艳的色彩，活生生地将贫穷的表象

变成了奢华的象征。正如香奈儿自己所言：“女性的身体在礼服、花边、胸衣、内衣和垫料下面汗流不止，是我解放了她们的身体。”

香奈儿终生未嫁，并始终享受着“香奈儿小姐”的称谓。对于大多数人来说，这个改变了全世界女性生活的女人，她的传奇往往与其事业的成功密不可分。事实上，香奈儿鲜为人知的爱情才更值得人们去细细品味。香奈儿与大公德米特里·帕夫洛维奇的关系便是动荡年代的集中体现，与威斯敏斯特公爵的爱情轰动了一个时代，而她与欧洲最有价值的男人之一亚瑟·卡佩尔的恋情则让她变得富有。正是亚瑟出资为她开了第一家女帽店，才使得香奈儿拥有了今天的辉煌。即便50年后，每当香奈儿提起亚瑟时仍然满怀敬意，是他塑造了香奈儿的人生。正如香奈儿自己所说：“亚瑟是上天对我的恩赐，他就是我的父亲、我的兄长，是他给了我一家一般的温暖。”

香奈儿因亚瑟收获了爱 and 一切，却无法料想亚瑟的仓促离世。她用一生的思念来追寻无人能取代的爱，也只有通过狂热的工作去挨过那一段难以愈合的孤寂与伤痛。直至香奈儿的产品征服了世界，她也随之跻身社会的最顶层。她曾说：“我喜欢工作，为了它，我牺牲了自己的一切，甚至是我的爱。工作耗尽了我的毕生精力。”

作者把香奈儿的故事看成一出哀婉的戏剧，深深沉醉其间。她以与香奈儿深交的众多艺术家为出发点，勾勒出他们之间的绝妙关系，从而更加广泛地阐释了香奈儿和她创造的神话人生。

引子
CHANEL
— AN INTIMATE LIFE —
“我来这儿是为了赚钱”

在 100 多年前的一个晚上，一对夫妇经过巴黎最古老的花园——杜乐丽花园。他们穿过塞纳河，想要到圣日耳曼去参加宴会。生活在那一地区的贵族都在城里置有宅邸。

这个年轻的女子性情率直，身材修长，乌黑的秀发优雅地绾在脖颈处；黑色眼睛清澈明亮；头上一顶与众不同的简约圆帽更加烘托出她美丽的面庞。她已经 26 岁，但看起来比同龄人更年轻。她身旁那位英国情人用充满怀疑又满含兴致的目光端详着这位美人，作为一名享有特权的人，他的眼神中闪现着自信的光芒。但与那些法国贵族相比，他不如他们优雅，也不像他们那样彬彬有礼。他是故意为之的。

一路上，加布里埃尔（有些人称她可可）一直在不停地讲话。她正在为自己刚刚找到的独立生活而沾沾自喜，正在为自己经营的那个帽子店所取得的进展而扬扬自得，她甚至觉得赚钱似乎是一件易如反掌的事。她如此欢快，以至于丝毫没有留意到身边那位英国情人的反应。

他告诉她说：“你错了，你不但没有赚到钱，而且还欠了银行钱。”

听到这话，加布里埃尔觉得难以置信。她反驳说：“如果我现在不赚钱，为什么银行总是不断地贷款给我？”

亚瑟笑了。她难道还没有看清事实吗？银行之所以贷款给她，完全是因为他为她进行了担保而已。但她还是不相信他的话。

“你的意思是说，我并没有赚回我所花掉的钱？可那些钱分明是我的。”

“不，那些钱不是你的，它们是银行的！”

加布里埃尔十分震惊。她陷入沉默并加快了前进的脚步。亚瑟为了赶上她，也加快了脚步。他告诉她，昨天银行还打来电话，说她取钱取得太多了。

听到加布里埃尔得意扬扬地赞叹自己的生意，亚瑟不得不将她目前的真实状况告诉她。随后他安慰她说，这没什么大不了的，他不太在意，而且这对他的资产也不会产生任何影响。这些安慰之辞再度激起了加布里埃尔的怒火。

“银行为什么打电话给你，而不是打给我？这么说来，我是在依靠你对吗？”

她十分绝望，并且坚持要掉头回家，然而这并没有使她的心情缓和下来。环顾他们装修精良的公寓，看着每一样她精心挑选的物件，她本以为这些都是她用自己赚来的钱买的。然而现在她不得不面对幻想的破灭——她那个想要获得独立的幻想破灭了。实际上，这里的一切都是亚瑟买的。此时，她内心的绝望已经转变成了怨恨，她恨眼前这个男人，甚至恨他的仁慈。她用力地把自己的包掷向亚瑟，然后跑下楼，飞奔到大街上。她完全没有留意外面在下雨，只是逃也似的奔向几条大街之外的康朋街。她的店铺就开在那条街上，她希望在那里寻得庇护。

“可可，你简直是疯了！”亚瑟大声喊道。

追上她的时候，两个人都湿透了。亚瑟想方设法安慰她，他的开导虽然听起来合情合理，但对她却无济于事。她十分悲伤地啜泣着。

在他的怀里，她最终恢复了平静。多年之后，她说道：“他是我唯一爱着

的男人，和他在一起是我这一生最幸运的事……他是一个坚强又与众不同的男人……对我而言，他就是我的父亲，我的兄长，我唯一的亲人。”那天，经过好一阵子劝说她才肯返回家中。刚回家的那会儿，亚瑟确信自己抚平了她在自尊上受到的创伤。最后，他们双双进入梦乡。

这一经历改变了加布里埃尔的目标。第二天，她很早便来到了康朋街。她对自己的首席缝纫女工安吉勒宣布道：“从现在起，我来这儿不再是为了找乐子，我来这儿是为了赚钱。从现在起，没有我的同意任何人都不允许花一分钱。”

即便亚瑟很了解加布里埃尔，但是当亚瑟把她从幻想中唤醒并且嘲笑她的自欺欺人时，他却没有料到，她的反应竟然如此强烈。虽然他伤害了她的自尊心，却迫使她看清了现实，间接地帮助了她。这件事起到了催化剂的作用，它激发出加布里埃尔身上潜在的巨大创造力。就在那天晚上，她不断地问自己，她该如何拾起那些破碎的梦想，而答案就是她第二天对安吉勒的那番宣言。

加布里埃尔永远都不会忘记亚瑟在自己生命转变中所起到的作用。如果亚瑟最初低估了伤害可有的自尊心所能激发出的力量，那么也只有他有可能会说出这番话：“因为你自尊心强，所以会感到痛苦。”

就是这样一句话，他道出了加布里埃尔生命中最重要驱动力，同时他也预见到了自尊心强也必定会是她受苦的根源。虽然加布里埃尔的确因为自尊心强而感到痛苦，但她相信，这也是她获得成功的关键所在。她说：“自尊心强体现在我所做的任何事情上……它是一种神秘的力量……它既是我的优点也是我的缺点。”

在那晚，加布里埃尔树立了新的目标。之后不久，她的生意开始赢利，而且她再也不是那个后备角色，再也不是那个只有靠人资助才能运营一个帽子店的年轻女子。慢慢地，她的这种叛逆举动和进取精神就像她的生活那样引起了人们的争议。她行事风格极具魅力，同时也产生了很大的影响力，她为女性独立树立了一个新的典范。后来她说道：“我喜欢工作，为了它，我已经牺牲了自

己的一切，甚至是我的爱。工作耗去了我的毕生精力。”

同时，在加布里埃尔获得了十分可观的利润之后，她骄傲地告诉亚瑟，她不再需要一个担保人了，而且他也可以抽出他的所有股份。他十分悲伤地回答：“我本打算给你一个供你消遣的玩物，没想到却给了你自由。”

CHANEL
AN INTIMATE LIFE

目
录

- 001 _ 编者序 一个时代的传奇与神话
- 003 _ 引子 “我来这儿是为了赚钱”
- 001 _ 人生的不幸起始
- 007 _ 坏孩子
- 012 _ 童年留给她的只有噩梦
- 022 _ 即使做情妇也一定要高调
- 040 _ 英姿飒爽女骑士
- 053 _ 投入另一个男人的怀抱
- 065 _ 亚瑟是上天对我的恩赐
- 077 _ 越神秘，越让人着迷
- 088 _ 真正的品位源于生活

- 098 - 奢华时代的终结
- 107 - “她就是个女王！”
- 118 - 我是我自己的主人
- 125 - 喜欢太多人是一件烦恼的事
- 137 - “他从来不在这个世界上安心地停留”
- 151 - 活下去！
- 163 - 财富让我们拥有自由
- 173 - “和艺术家相比，她更喜欢大公”
- 187 - 5号香水谜案
- 201 - 一袭白衣，镶有珍珠
- 220 - “永远不要去渲染自己”
- 232 - 黑色和白色是拥有绝对魅力的颜色

248 - 差一点就嫁给了英国首富

267 - 将时尚带到电影中

285 - 设计师的战争

297 - 为传统的高级时装敲响丧钟

308 - 伟大的人一定是雌雄同体

326 - 这一次，香奈儿妥协了

346 - 一切还没有结束

360 - 70岁，王者归来

372 - 一套衣服开启新的篇章

391 - 灵魂离开了，爱还在

406 - 后记 缔造传奇的人本身就是传奇

CHANEL
— AN INTIMATE LIFE —
人生的不幸起始

国道已经延伸到了法国的各个角落，绝大部分地区已不再给人以偏远、神秘的感觉，但加布里埃尔·香奈儿父系祖先居住的塞文山脉一带，依然保留着早期的那种远离尘嚣的面貌。这里是法国历史最悠久的人类聚居地之一，位于中央高原的东南部，高峰幽谷交错分布；其东部是发源于阿尔卑斯山的隆河；西部是由石灰岩组成的、光秃秃的科斯高原，天空高远而开阔，幽深的峡谷里奔腾着湍急的河流。这里还保留着传统的经济模式，依然可以看到牧羊人和他们的羊群。

1792年，也就是在法国大革命爆发之后的第三年，加布里埃尔·香奈儿的曾祖父约瑟夫·香奈儿降生在蓬特尔村。他先是给人做学徒，而后成了一名技术熟练的木匠，后来通过婚姻才得以凭借女方可观的嫁妆，使自己的社会地位有所提升。这虽不是大富大贵，但也使他摆脱了雇工身份，至少从某种程度上来说，他也拥有了一些属于自己的财产。约瑟夫在蓬特尔村的山坡上经营着一家小酒馆，这个酒馆位于一个很大的农屋的一隅。后来，村民把这个农屋称为“香